

ли не прѣдразсѣдъци и кривы мысли ся мотаѣтъ, то е тяжко и да го повѣрва чловѣкъ! Па такыва пакостливи прѣдразсѣдъци и мысли обыкновенено ся прѣдавать като майчинія отъ майкѣ на дѣщерѣ, а полоше-то е, че повече-то отъ тѣхъ ся плодять отъ майчинѣ милость. Тò бы ся посрѣщнѣло, тò бы ся прѣсѣкло, ако да ся настояше при вѣспистаніе-то на дѣвойкы-ты, да ся вѣспитать тыи повече за добры майкы. За другы не знаемъ, нѣ въ насъ за това, както ся гляда, много врѣме ще ся жьднѣ и чяка напраздно.

Въ такыва обстоятелства съ друго ако не, а то божемъ съ книгѣ ще-можѣ да ся дотѣкми чтото ни не стига, да ся оправи чтото ни кривѣ и да ся разнесе добра наука. Съ такъвъ помыслъ мы прѣведохмы тѣѣ книжкѣ, която е написана на чешскый отъ Г. Ф. Кодыма, и е печатана и на Хърватскый языкъ отъ Святоіеронимско-то Дружество, па идемъ да ѣѣ поклонимъ на нашенкы милы майкы и млады невѣсты, и отъ все срьдце имъ желаемъ да извадятъ и за себе и за галенкы-ты си облагѣ отъ всичко, чтото найдѣтъ у неѣѣ добро.

Надѣжда ны блазни да чякамы и отъ читалища-та, а найповече отъ женскы-ты дружества по нашенско да сторять чтото имъ иде отъ рѣкы, за да ся раздаде тая книжка по повече кѣшцы, та така дано бѣдяше и тя колко-годѣ на помощь на чтото трѣбува за да ни ся множи и крѣпи Българккый народъ!

*Прѣводачь-тѣ.*